



ที่ กต ๑๕๐๓.๓/ ๑๖๕๖

|                            |
|----------------------------|
| สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี  |
| รับที่ ๔๖๕๒                |
| วันที่ ๑๙.๑๑.๕๖ เวลา ๑๐.๐๐ |

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

สวท 3/81

๑๙.๑๑.๕๖

๑๘ มีนาคม ๒๕๕๖

เรื่อง การจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ และกองทุนอียิปต์เพื่อความร่วมมือทางวิชาการกับแอฟริกา

10.15น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ และกองทุนอียิปต์เพื่อความร่วมมือทางวิชาการกับแอฟริกา (ฉบับภาษาอังกฤษและคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ)

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) และกองทุนอียิปต์เพื่อความร่วมมือทางวิชาการกับแอฟริกา (Memorandum of Understanding between Thailand International Development Cooperation Agency (TICA) and the Egyptian Fund for Technical Cooperation with Africa (EFTCA)) โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อใช้เป็นแนวทางการดำเนินงานความร่วมมือทางวิชาการระหว่างไทยกับอียิปต์ในลักษณะไตรภาคีเพื่อให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศอื่น ๆ ในภูมิภาคแอฟริกา

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

#### ๑. เรื่องเดิม

๑.๑ รัฐบาลไทยและรัฐบาลอียิปต์ได้ดำเนินความร่วมมือทางวิชาการระหว่างกันมาเป็นเวลากว่า ๒๐ ปี ในรูปแบบการให้ทุนการศึกษา ทุนฝึกอบรม และการศึกษาดูงาน

๑.๒ ในการประชุมหารือทวิภาคีไทย-อียิปต์ เมื่อวันที่ ๒๔ ตุลาคม ๒๕๕๔ ณ เมือง Marsa Alam สาธารณรัฐอาหรับอียิปต์ ฝ่ายอียิปต์แจ้งความประสงค์ที่จะยกระดับความร่วมมือทางวิชาการและการพัฒนาระหว่างไทยและอียิปต์ โดยเสนอให้ฝ่ายไทยพิจารณา ๑) จัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการและการพัฒนาระหว่างรัฐบาลไทยและรัฐบาลอียิปต์ เพื่อส่งเสริมความร่วมมือระหว่างกระทรวงการต่างประเทศของไทยและกระทรวงความร่วมมือระหว่างประเทศของอียิปต์ให้เป็นรูปธรรมยิ่งขึ้น และ ๒) ดำเนินความร่วมมือไตรภาคีระหว่างไทยและอียิปต์เพื่อให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศที่สามในแอฟริกา โดยกองทุนอียิปต์เพื่อความร่วมมือทางวิชาการกับแอฟริกา (EFTCA) ภายใต้กระทรวงการต่างประเทศอียิปต์เป็นหน่วยงานรับผิดชอบและเสนอเอกสารความร่วมมือในเรื่องนี้

๑.๓ ต่อมา รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของไทย และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการวางแผนและความร่วมมือระหว่างประเทศของอียิปต์ (ดำรงตำแหน่งควบทั้งกระทรวงการวางแผนและกระทรวงความร่วมมือระหว่างประเทศ) ได้ลงนามในความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางวิชาการและการพัฒนาระหว่างรัฐบาลไทยและรัฐบาลอียิปต์แล้วเมื่อวันที่ ๒๑ ตุลาคม ๒๕๕๕

/๑.๔ กองทุน...

๑.๔ กองทุนอียิปต์ฯ ได้เสนอร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศและกองทุนอียิปต์เพื่อความร่วมมือทางวิชาการกับแอฟริกา (Memorandum of Understanding between Thailand International Development Cooperation Agency (TICA) and the Egyptian Fund for Technical Cooperation with Africa (EFTCA)) เพื่อกำหนดแนวทางและความรับผิดชอบในการดำเนินความร่วมมือไตรภาคีให้สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) พิจารณา ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้ปรับแก้เนื้อหาของร่างบันทึกความเข้าใจฯ และได้เห็นชอบร่วมกันแล้ว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

## **๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี**

ร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวมีสาระสำคัญเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศซึ่งอยู่ในข่ายที่ควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชบัญญัติว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ทั้งนี้ ร่างบันทึกความเข้าใจฯ ถือเป็นความตกลงระหว่างหน่วยงานที่ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีในระดับรัฐบาลภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐

## **๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง**

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศและกองทุนอียิปต์เพื่อความร่วมมือทางวิชาการกับแอฟริกาได้เห็นชอบร่วมกันในสาระของร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวแล้ว และวางแผนที่จะลงนามบันทึกความเข้าใจดังกล่าวในระหว่างการประชุมคณะกรรมการร่วมไทย-อียิปต์ ครั้งที่ ๓ ที่จะจัดขึ้นในเดือนพฤษภาคม ๒๕๕๖ ดังนั้น กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความกรุณาสั่งนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีนำเสนอคณะรัฐมนตรีภายในเดือนเมษายน ๒๕๕๖

## **๔. สาระสำคัญของร่างบันทึกความเข้าใจฯ**

เป็นเอกสารกำหนดแนวทางความร่วมมือทางวิชาการระหว่างสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศและกองทุนอียิปต์เพื่อความร่วมมือทางวิชาการกับแอฟริกา สรุปสาระสำคัญได้ ดังนี้

๔.๑ เป็นกรอบแนวทางการดำเนินความร่วมมือทางวิชาการระหว่างไทยกับอียิปต์ในลักษณะการแลกเปลี่ยนความรู้และข้อมูลเพื่อส่งเสริมการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ของประเทศในแอฟริกาและเพื่อวัตถุประสงค์อื่น ๆ ตามที่ทั้งสองฝ่ายจะเห็นชอบร่วมกัน

๔.๒ การดำเนินความร่วมมือดังกล่าวตั้งอยู่บนพื้นฐานการร่วมรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในสัดส่วนที่เท่าเทียมกันระหว่างไทยกับอียิปต์ แต่ในกรณีที่มิประเทศ/องค์กรที่สามร่วมรับผิดชอบค่าใช้จ่ายด้วยนั้น ทั้งสามฝ่ายจะรับผิดชอบด้านค่าใช้จ่ายโดยระบุในความตกลงที่ทั้งสามฝ่ายจะมีการลงนามร่วมกันด้วย

๔.๓ ประธานหรือผู้แทนของฝ่ายไทยและฝ่ายอียิปต์จะประชุมร่วมกันปีละหนึ่งครั้ง เพื่อหารือในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินความร่วมมือ

๔.๔ ร่างบันทึกความเข้าใจฯ จะมีผลตั้งแต่วันที่ลงนามเป็นระยะเวลา ๓ ปี และจะต่ออายุโดยอัตโนมัติเป็นเวลาอีก ๓ ปี จนกว่าฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งขอยกเลิกเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าเป็นเวลา ๖ เดือน

## ๕. ผลประโยชน์/ผลกระทบ

การจัดทำบันทึกความเข้าใจดังกล่าวจะเป็นกลไกสำคัญในการส่งเสริมความร่วมมือแบบใต้-ใต้ (South-South Cooperation) ซึ่งจะช่วยเสริมสร้างความสัมพันธ์อันดีในระดับรัฐบาลและระดับประชาชนของทั้งสองประเทศ อีกทั้งยังเป็นโอกาสดีในการเพิ่มบทบาทของไทยในฐานะประเทศผู้ให้ความช่วยเหลือหรือหุ้นส่วนเพื่อการพัฒนาในภูมิภาคแอฟริกาผ่านการดำเนินงานร่วมกับอียิปต์ นอกจากนี้ การดำเนินความร่วมมือดังกล่าวยังจะเป็นช่องทางให้ไทยได้ขยายความสัมพันธ์กับประเทศต่าง ๆ ในภูมิภาคแอฟริกาซึ่งเป็นแหล่งวัตถุดิบและตลาดใหม่ของภาคธุรกิจไทย และยกระดับบทบาทของไทยในเวทีระหว่างประเทศด้วย

## ๖. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

ค่าใช้จ่ายในการดำเนินกิจกรรมความร่วมมือตามบันทึกความเข้าใจดังกล่าว ในส่วนของรัฐบาลไทยจะใช้จ่ายจากงบประมาณประจำปีหมวดเงินอุดหนุนงานให้ความช่วยเหลือทางด้านวิชาการและเศรษฐกิจแก่ต่างประเทศ รายการเงินอุดหนุนการให้ความช่วยเหลือและร่วมมือด้านวิชาการและเศรษฐกิจแก่ต่างประเทศของสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ

## ๗. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๗.๑ ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศและกองทุนอียิปต์เพื่อความร่วมมือทางวิชาการกับแอฟริกา

๗.๒ อนุมัติให้ผู้อำนวยการสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศเป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจฯ ร่วมกับผู้บริหารกองทุนอียิปต์เพื่อความร่วมมือทางวิชาการกับแอฟริกา กระทรวงการต่างประเทศอียิปต์ ทั้งนี้ โดยให้ลงนามในเอกสารย่อยที่จะเป็นกิจกรรมร่วมกันภายใต้บันทึกความเข้าใจดังกล่าวได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีก

๗.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขร่างบันทึกความเข้าใจฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญของบันทึกความเข้าใจฯ ขอให้สามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้งหนึ่ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

(นายสุพงษ์ ไตวิจักขณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

ภารกิจให้ความร่วมมือเพื่อพัฒนากับต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๒๗๑๒ (อธิคม)

โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๙๓๓๐